Coulisses
Revue de théâtre

14 | Printemps 1996
Varia

A propos des 7^e Rencontres Internationales

Florent Montclair

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/coulisses/4617>

DOI : 10.4000/coulisses.4617

ISSN : 2546-9460

Éditeur

Presses universitaires de Franche-Comté

Édition imprimée

Date de publication : 1 mai 1996

Pagination : 39

ISSN : 1150-594X

Référence électronique

Florent Montclair, « A propos des 7^e Rencontres Internationales », *Coulisses* [En ligne], 14 | Printemps 1996, mis en ligne le 20 mars 2019, consulté le 28 octobre 2019. URL : <http://journals.openedition.org/coulisses/4617> ; DOI : 10.4000/coulisses.4617

Ce document a été généré automatiquement le 28 octobre 2019.

Coulisses

A propos des 7^e Rencontres Internationales

Florent Montclair

- 1 Représenter, en russe, une pièce de Tchekhov était une gageure que le Théâtre Universitaire de Saint-Pétersbourg a parfaitement tenue ! La salle Fourier, où les acteurs se sont produits, était comble et les applaudissements furent au rendez-vous.
- 2 Simple spectateur, ignorant tout du théâtre de Tchekhov, c'est avec quelques craintes que j'avais décidé de suivre ces 7^e Rencontres universitaires.
L'exposition *Tchekhov en cinq actes*, puis les deux conférences de Serge Rolet, sur *Tchekhov et son temps* et sur *Le théâtre de Tchekhov* firent rapidement disparaître les craintes, et me permirent de me familiariser non seulement avec le contenu des pièces Tchekhoviennes, mais aussi avec la réception qui en était faite par les metteurs en scène modernes... Loin d'être simplement universitaires, ces « à-côté » du spectacle eurent pour effet d'attirer mon attention sur la modernité de l'auteur russe. C'est plein de curiosité que je me rendis salle Fourier pour voir comment une troupe d'amateurs, à l'histoire déjà ancienne, pouvait mettre en scène Anton Tchekhov.
- 3 L'intérêt de la manifestation réside dans le fait que la pièce jouée par le Théâtre Universitaire de Saint-Pétersbourg est une création à partir de textes de Tchekhov, toutes formes confondues. Car le spectacle, prenant appui sur l'œuvre entière de l'auteur, se compose de dix tableaux écrits par Tchekhov, mais pas forcément pour la scène : cinq tableaux sont ainsi adaptés de nouvelles de l'auteur. La cohésion des différentes parties entre elles reste cependant très forte et le public assiste à un spectacle dans le spectacle : les acteurs jouent des rôles d'acteurs et de musiciens, en coulisse, sur scène ou dans leur vie quotidienne. *L'art exige des sacrifices ?!* dit le titre et les tableaux illustrent ces « sacrifices » (artistiques, amoureux, financiers...) voulus par le métier d'artiste.
- 4 La troupe de Saint-Pétersbourg a su organiser sa représentation pour un public non-russe. Outre le résumé des dix tableaux en français qui est distribué aux spectateurs, une actrice ouvre chaque nouvelle séquence par une petite phrase dans un français « roulant » qui oriente la compréhension de la scène à venir.

L'alternance de passages visuels (presque sans parole), de monologues et de discussions enflammées relance constamment l'intérêt des spectateurs. Ainsi, le premier tableau est plutôt « tragique » et « parlant », et le deuxième « comique » et « muet », la musique et les jeux d'acteurs suffisant à la compréhension.

- 5 L'ensemble du spectacle tient compte du fait que le spectateur n'est pas russe : pour le public, qui ne comprend pas un mot des répliques, la baisse d'intensité dramatique que représentent les dialogues est compensée par une gestuelle et un mouvement toujours dynamiques. Ainsi à un long monologue sur la vie d'artiste vue par un vieil acteur (qui émousse quelque peu l'attention des spectateurs) succèdent diverses scènes reproduisant des tableaux de peintres célèbres, les acteurs étant les figurants de ces tableaux... A une scène calme, succède une scène vivante, musicale, animée...

Le succès rencontré par la troupe de Saint-Petersbourg vient de ce mélange de rapidité et de calme, de comique et de tragique, de silences et de paroles, de musiques et de mimes... tout comme l'ensemble de la manifestation Théâtre-Université alternait conférences, exposition et spectacle...

L'imaginaire comme l'intellect trouvèrent de quoi s'alimenter au cours de ces 7^e Rencontres Théâtre-Université...